

Kohtuasi T-303/04 R

European Dynamics SA

versus

Euroopa Ühenduste Komisjon

Teenuste riigihange — Ühenduse hankemenetlus — Ajutiste meetmete kohaldamine
— Taotlus kohaldamise peatamiseks — Kiireloomulisus — Puudumine

Esimese Astme Kohtu presidendi määrus, 10. november 2004 II - 3891

Määruse kokkuvõte

1. *Ajutiste meetmete kohaldamine — Kohaldamise peatamine — Kohaldamise tingimused — Tõsine ja korvamatu kahju — Tõendamiskoormis — Põhjuslik seos väidetava kahju ja vaidlustatud otsuse vahel*
(EÜ artikkel 242)
2. *Ajutiste meetmete kohaldamine — Kohaldamise peatamine — Kohaldamise tingimused — Tõsine ja korvamatu kahju — Varaline kahju*
(EÜ artikkel 242; Esimese Astme Kohtu kodukord, artikli 104 lõige 2)

3. *Ajutiste meetmete kohaldamine — Kohaldamise peatamine — Kohaldamise tingimused — Tõsine ja korvamatu kahju — Mittevaraline kahju*
(EÜ artikkel 242; Esimese Astme Kohtu kodukord, artikli 104 lõige 2)

1. Ajutiste meetmete kohaldamise taotluse kiireloomulisust hinnatakse selle alusel, kas on vaja teha esialgne otsus selleks, et vältida ajutisi meetmeid taotlevale poolele tekkida võivat olulist ja korvamatut kahju. Viimatinimetatu peab tõendama, et ta ei saa oodata põhimenetluse tulemust, ilma et talle tekiks selline kahju. Seega kui hageja ei ole tõendanud seost väidetava kahju ja nende toimingute vahel, mille tegemise peatamist on taotletud, ei saa ajutist meedet pidada asjakohaseks ja vajalikuks väidetava kahju vältimiseks.

(vt punktid 65, 66 ja 70)

2. Varalist kahju ei saa põhimõtteliselt pidada korvamatuks ega isegi raskesti korvataavaks, kuna seda on hiljem või-

malik hüvitada rahaliselt EÜ artiklis 288 ette nähtud õiguskaitsevahendite abil.

(vt punkt 72)

3. Otsus sõlmida leping teise pakkujaga ei too tingimata endaga kaasa korvamatut kahju selle pakkuja mainele ja usaldusväärsusele, kelle pakkumist välja ei valitud. Osalemine avalikes hangetes, mis on oma iseloomult eriti võistluslikud, toob endaga kaasa vältimatult riski kõigi osalejate jaoks ja ühe pakkuja kõrvaldamine pakkumismenetluse reeglite kohaselt ei tekita iseenesest mingit kahju.

(vt punkt 82)